

Glossário de História

elaborado por Renata Hetmanek (27/06/2019)

Inglês	Português
4- and 9-pounder demi-culverin	meia-colubrina de quatro e de nove libras
9000 talents of gold	9.000 libras de ouro
Abbas I	Abbas I (ou Abbaz I)
Abbasid Dynasty	dinastia abássida
abdicate in favor of	abdicar em nome de
Acropolis	acrópole
Act of Supremacy (1534)	Ato de Supremacia
A.D. (anno Domini; within the Christian era)	d.C.
admiral	almirante
Adriatic	Adriático
Aegean Sea	Mar Egeu
Aeropagus	Areópago (conselho aristocrático)
Aeschylus	Ésquilo
Afghan	afegão
afoot	a pé
Agariste	Agarista
Age of Sail	Era das (Grandes) Navegações
agriculturalist	agriculturalista
ailing	doente
Air Force	Aviação; forças aéreas; Aeronáutica
Alcmaeonidae family	família dos Alcmeônidas
Alexander the Great	Alexandre, O Grande
Allah /Alá/	Alá
allies	aliados
alter	altar
ambush	emboscada
American Civil Liberties Union	União Americana pelas Liberdades Civis
American Civil War	Guerra Civil Americana
Amerigo Vespucci	Américo Vespúcio
ammunition	munição
ammunition canisters	canos rotativos
Anaxagoras	Anaxágoras
Ancient Rome	Roma Antiga
Anglo-Spanish War	Guerra Anglo-Espanhola
Anna of Austria	Ana, da Áustria

Anne Boleyn	Ana Bolena
anti-slavery movement	movimento antiescravista
anti-tank guns	armas antitanque
annulment	anulação (de casamento)
AP – Associated Press (global news network)	AP
Apartheid / <i>apartaid</i> /	Apartheid
APEC – Asia Pacific Economic Cooperation Forum	APEC – Cooperação Econômica Ásia-Pacífico
apostle	apóstolo
Appeasement	apaziguamento
Arabian Peninsula	Península Arábica
Arab-Israeli War (1948)	Guerra árabe-israelense
arbitration	arbitragem
archaeological dig	escavação arqueológica
Archduke	arquiduque
archer	arqueiro
Aristophanes	Aristófanes
Aristotle	Aristóteles
armistice	armistício
armor	armadura
armorer	armeiro
army medics	médicos do exército
artillerist	artilheiro
artillery	artilharia
Aryan race	raça ariana
ashigaru (peasant) infantry	infantaria dos ashigarus (camponeses)
Ashikaga shogunate	xogunato Ashikaga
Aspasia	Aspásia
assassinate	assassinar
assembly line	linha de montagem
Assyria	Assíria
asymptotic math	matemática assintótica
Athens	Atenas
Attica	Ática
Augustinian-run school	colégio de frades agostinhos
automatic fire	disparo automático
Azores	Açores
Aztec	asteca
B.C.E. (before common era)	a.C.
Baalbek	Balbeque ou Heliópolis (cidade histórica do Líbano)
Bagdah	Bagdá
baggage trains	comboios de bagagem

ballast tank	tanque de lastro
balloon	balão
Baltic Sea	Mar Báltico
banks of oars	ordens de remos
barbarian	bárbaro
barbed wire	arame farpado
bare-chested	peito nu
Barque	Barca
barter (v.)	permutar
Bashkirs	Bashkirs
battle of Jaxartes	Batalha de Jaxartes
battle-ax	machado de guerra
battlefield	campo de batalha
bayonet	baioneta
BC	a.C.
behead, beheaded	decapitar, decapitado
Belton's multi-shot flintlock	metralhadora de Belton
Berber	Berbere / bérbere
Berlin wall	Muro de Berlim
Berliners	Habitantes de Berlim; berlinenses
berserkers (Ulfheonar or "Odin's special warriors")	berserkers ("Ulfheonar" ou "guerreiros especiais de Odin")
betrothed	mão concedida em casamento
biplanes	biplanos
bireme	birreme
bishopric	bispado
Black Death	peste negra
Black Sea	Mar Negro
black-powder weapon	arma de pólvora negra
blitzkrieg	blitzkrieg (ataques relâmpagos)
bloodletting ritual	ritual sangrento
bloodthirstiness	sede de sangue
boat building	construção de navios
Bolt action rifles such as the Chassepot	espingardas de ferrolho como a Chassepot
bomber aircraft	aeronave de bombardeio
Boston Tea Party	Festa do chá de Boston
boundary	fronteira
bourgeoisie /burjeoazie/	burguesia
bow	arco
boyar	boiardo
Boyar Duma	Duma boiarda
breech-loaded pistol	pistola carregada pela culatra
brig [tipo de embarcação]	brigue
British East India Company	Companhia Britânica das Índias Orientais

British Royal Navy	Marinha Real Britânica
British Snider-Enfield	fuzil Snider-Enfield inglês
Bronze Age	Idade do Bronze
Buda and Visegrad	Buda e Visegrád
Bulavin Cossack	cossaco de Bulavin
burgher	burguês
bushido (“the way of the warrior”)	bushido (“o caminho do guerreiro”)
But all was not roses in the garden of	Mas nem tudo eram flores no jardim do
Byzantine /bizantine/	bizantino
C.E. (common era)	d.C.
Caliph	califa
Calvinist	Calvinista
canister	caixa de metralha
canonize	canonizar
Cape of Good Hope	Cabo da Boa Esperança
Cape Town	Cidade do Cabo
caravel	caravela
Carlemagne /sharlemane/	Carlos Magno
Carthage region	Cártago
Carthaginian	cartaginês
carve the statue	entalhar a escultura
Casimir	Casimiro
Caspian Sea	Mar Cáspio
Caste /kest/: Brahmins, warriors, landowners, and peasants	casta: brâmanes, guerreiros, proprietários de terra e camponeses
casualty	baixa (morte ou ferimento)
catapult	catapulta
catboat [tipo de embarcação]	laúde
caterpillar-type track	(tanque) lagarta
Catherine of Aragon	Catarina de Aragão
Catholic /kath-lik/	Católico
cave	caverna
Cease-fire	Cessar-fogo
cesspit	fossa
char (v.)	chamuscar
chariot	carroça
charioteer	cocheiro
Charles V	Carlos V
Charles XII	Carlos XII
Chavin civilization	Civilização chavin
chivalry /xivalri/	cavalheirismo [honor system]
Cholargos	Colargo
Christopher Columbus / Cristoforo Colombo	Cristóvão Colombo

Church of England	Igreja Anglicana
Cimon	Címon
Circa	por volta de (1500)
city-state	cidade-estado
clergy	clero
clipper [tipo de embarcação]	clíper
Cloaca Maxima	Cloaca Máxima
close ranks	fileiras cerradas
clout	influência
club	porrete
Code of Hammurabi	Código de Hamurabi
Codex Mendoza	Códice Mendoza
coffer	cofre
coin money	cunhar moeda
Coinage system	Sistema de cunhagem
coined	cunhado (dinheiro)
Cold War	Guerra Fria
colonial empire	império colonial
colonial era	Período Colonial
Colosseum / Coliseum / <i>Cólissium</i> /	Coliseu
command economy	economia planificada
commando tactic	tática de comando
commission tokusei no ontsukai ("agents of virtuous rule")	tokusei no ontsukai ("agentes de regra virtuosa")
common well	poço comunitário
commoner	plebeu
composite bow	arco composto
concubine	concubina
Confucian	confucionista
Confucianism	confucionismo
consecrated	consagrado
Constantinople / <i>constantinôpel</i> / (currently Istanbul)	Constantinopla (atual Istambul)
control plane	plano de controle
conversion	conversão
conversion to Christianity	conversão para o cristianismo
convoy	comboio
coppersmith	caldeireiro
Corcyra	Córcira
Corinth	Corinto
Corpus Christi procession	procissão de Corpus Christi
corsair	corsário
Cortes of Castile	Cortes de Castela
Cortes, Pizarro, de Balboa, de Soto	Cortés, Pizarro, Balboa, Soto

co-rulers	corregentes
cotton gin	descaroçador de algodão
cotton sail	vela de algodão
Council of Trent	Conselho de Trento
Counter-Reformation / Catholic Reformation	Contra-Reforma
courier	mensageiro
courtier	cortesão
crackpot	lunático
Creole / <i>criole</i> / (a person of mixed European and black descent, especially in the Caribbean)	crioulo
crew	tripulação
crop rotation	rotação de culturas
crossbow	balesta
crown (n.)	coroa
crown (v.), crowned	coroar, coroado
cruiser	cruzador
crusades	cruzadas
Cuba / <i>kiuba</i> /	Cuba
Cuban missile crisis	crise dos mísseis em Cuba
Cuneiform	Cuneiforme (escrita)
czar; tzar; tsar / <i>zar</i> /	czar
dagger	punhal
Dalian League	Liga Délia
Dark Ages	Idade das Trevas
Darwin / <i>Dar-uin</i> /	Darwin
Darwinism / <i>dar-ui-nizm</i> /	Darwinismo
decaying empire	império decadente
deity	divindade
Delian League	Liga de Delos [liga militar]
delivery	parto
demo	povo
despot	déspota
destroyer	destroyer
dike	dique
Dike / <i>daique</i> /	dique
dire	horrível
directed mutagenesis	mutagênese direcionada
dirigible	dirigível
disemboweling (seppuku)	se estripar (seppuku)
displacement	deslocamento
divine right of kings / divine right of monarchs	direito divino do rei

Doctors Without Borders	Médicos sem Fronteira
domestic draft animals	animais domésticos de carga
dowry	dote
draftee	recruta
dromon	dromunda
ducat	ducado
Duke Siemowit of Masovia	Duque Siemowit da Mazóvia
Dutch East India Company	Companhia Holandesa das Índias Orientais
dynasty / <i>dainasti</i> /	dinastia
Ecclesia	Eclésia (assembleia ateniense)
edict	édito
Edict of Nantes	Édito de Nantes
Edo period	período Edo
effete customs	costumes estéreis
Egypt / <i>Igipt</i> /	Egito
elixir of immortality	elixir da imortalidade
Elizabeth I	Elizabeth I
Elizabeth of Bosnia	Elizabeth da Bósnia
Elizabeth of Valois	Isabel de Valois
Elizabethan Age	era elisabetana
emancipation of slaves	libertação dos escravos
emperor	imperador
Emperor Meiji	Imperador Meiji
engineering feat	feito de engenharia
English sea dogs	corsários ingleses
Enlightenment	Iluminismo
enslave	escravizar
enterobacterium	enterobactéria
Ephialtes	Efialtes
Erasmus, author of In Praise of Folly	Erasmus de Rotterdam, autor de Elogia da Loucura
Erechtheum	Erecteu
Euripides	Eurípides
European Union (EU)	União Europeia
eviscerate	tirar as vísceras
Excommunicated	excomunhado
Exile / <i>ég-zai-io</i> /	Exilar; exílio
Facade / <i>fâssade</i> /	fachada
Facist / <i>fêxist</i> /	facista
fall of Rome	queda de Roma
fallow	inculto (tera sem cultivo, descansando)
famine	fome
farmer	agricultor
farmland	terra cultivável

fascism / <i>féxizm</i> /	fascismo
fast (v.)	jejuar
fawning	bajulação
felucca [tipo de embarcação]	faluca
Feodor III	Teodoro II
Ferdinand Magellan	Fernão de Magalhães
Ferdinand of Aragon	Fernando de Aragão
Fertile Crescent	Crescente Fértil
Fertile Crescent	Crescente Fértil
feud	feudo
Feudalism / <i>fiudalizmm</i> /	feudalismo
fief	feudo
field canon	canhão de campanha
field hospital	hospital de campanha
fighter	caça
fighter aircraft	avião de caça
First Book of Samuel	Primeiro Livro de Samuel
First Peloponnesian War	Primeira Guerra do Peloponeso
First Punic War	Primeira Guerra Púnica
Flaging economy	Economia enfraquecida
flamethrowers	lança-chamas
flank	flanco
fledgling / <i>fledge – ling</i> /	incipiente
fleet-flooted warrior	guerreiros velozes
float-valve system	sistema de válvula flutuante
flourish / <i>flurish</i> /	florescer
flush toilet	vaso sanitário com descarga
foreign affairs	relações exteriores
Fortress	forte
Franco-Prussian War	Guerra Franco-Prussiana
fray	briga
French Aerostatic Corps	Corpo Aerostático Francês
French Revolutionary wars	guerras revolucionárias francesas
French Tabatiere	fuzil Tabatière francês
Fresco	Afresco
frigate	fragata
frontier settlers	colonizadores
Galileo	Galileu
galleons [tipo de embarcação]	galeão
galley	galera
gangplank	prancha
Gauls at Alesia	gauleses em Alésia
Gaza Strip	Faixa de Gaza
gem	pedra preciosa

Geneva Convention / <i>dGeniva</i> /	Convenção de Genebra
German “needle” gun	fuzil "de agulha" alemão
German Eindecker	Eindecker (monoplano) alemão
Giza pyramid	pirâmide de Gizé
gladius (short sword)	gládio (espada curta)
Golan Heights	Colinas de Golã
golden age	idade de ouro
Goliath	Golias
Grand Duke Jogaila of Lithuania	Grão-Duque Jogaila da Lituânia
Great Depression	Grande Depressão
Great Leap Forward	Grande Salto Adiante / Grande Salto para Frente
Great Northern War	Grande Guerra do Norte
Greek phalanx	falange grega
grenade	granada
grievance	queixa
griot	griô (contador de histórias africano)
Guantanamo Bay	Baía de Guantánamo
guided-missile toting warship	navio de guerra que carrega mísseis guiados
guild	guilda
guillotine / <i>guilotine</i> /	guilhotina
Gulf Coast	Costa do Golfo
gun barrel	cano de arma
gunpowder	pólvora
gunsmith	armeiro
Gustavus Adolphus	Gustavo Adolfo
habeas corpus / <i>reibus corpus</i> /	habeas corpus
Habsburg / Hapsburg scion Prince William of Austria	herdeiro de Habsburgo, o Príncipe Guilherme da Áustria
Haitian	haitiano
half-brother	meio-irmão
hamlet	aldeia
hand cannon	canhão de mão
hand-crank	manivela
Hapsburg	Habsburgo
Harappan settlements Mohenjo-daro and Rakhigarhi	assentamentos harappeanos de Mohenjo-daro e Rakhigarhi
harem	harém
harry (v.)	atacar
heathen	bárbaro; pagão
Hebrew	Hebreu
Heian period	período Heian
Heiji Rebellion	Rebelião Heiji
Heir / <i>ér</i> /	herdeiro

Hellenistic	helenístico
hemp	linho
Heresies	heresias
heretic / <i>rérétique</i> /	herege
Herodotus	Heródoto
Herodotus	Heródoto
heyday	auge
hieroglyphics / <i>hai-eroglyphics</i> /	hieróglifo
Hieronymite monastery	monastério da Ordem de São Jerônimo
Hindu	hindu
Hinduism / <i>hinduizm</i> /	Hinduísmo
His efforts were for naught	Seus esforços foram em vão
historian	historiador
Hittite	hitita
Hojo clan	clã Hojo
holiness	santidade
Holocaust / <i>holocost</i> /	holocausto
Holy Roman Emperor Charles IV	Sacro Imperador Romano Carlos IV
Holy Roman Empire	Sacro Império Romano
Holy Synod	Sínodo Sagrado
hoplite phalanx	falange hoplita
horse-barbarian	bárbaros que montavam a cavalo
horse-drawn war chariot	carro de guerra puxado por cavalos
horseman	cavaleiro
hostage	refém
hotbed of sin	covil de pecado
House of Piast	Casa dos Piast
howitzer	obus
Huastecs, Totonacs, Mixtecs, Cosamaloapans, Orizabas, Cotaxtlas (povos mexicanos)	huastecas, totonacas, mixtecas, cosamaloapans, orizabas, cotaxtlas
hubris	arrogância
Huguenots	Huguenotes
hull	casco
hull plating	chapa do casco
Humanista	humanista
Hun(s) / <i>han</i> /	Huno(s)
Hundred Schools of Thought	Cem Escolas do Pensamento
Hundred Year's War	Guerra dos Cem Anos
hunters-gathers	caçadores e coletores
Huolongjing	(tratado militar) Huolongjing
hurricane	furacão
Hutu	Hutu
I do not know of a task more noble than	Não conheço missão maior e mais nobre do

to direct young minds and prepare the men of tomorrow.	que a de dirigir as inteligências jovens e preparar os homens do futuro.
IAEA – International Atomic Energy Agency	AIEA – Agência Internacional de Energia Atômica
I-beam girder	viga com feixe em I
Ignatius Loyola	Inácio de Loyola
imprisonment	prisão
in the name of the Lord	em nome de Deus
Inca civilization	civilização inca
Indian	Indiano (da Índia)
indigenous natives	índios nativos
indulgences	indulgências
Indus Valley	Vale do Indo
Industrial Revolution	Revolução Industrial
Infanta Isabella of Portugal	Infanta Isabel de Portugal
infantry	infantaria
infantry line	linha de infantaria
Ingermanland / Ingria	Íngria
International Space Station	Estação Espacial Internacional
interred	sepultado
intifada	intifada
Iran-Iraq War	Guerra Irã-Iraque
Iron Age	Idade do Ferro
Iron Curtain	Cortina de Ferro
ironclad	couraçado
ironclad	navio couraçado
iron-working	ferraria
Isabella of Castille	Isabel de Castela
Islam /is-lam/	Islã
Ivan the Terrible (Ivan IV)	Ivan, o Terrível
Ivan V	Ivan V
Jadwiga	Edwiges
Janissary	janízaro (criança escravizada na Turquia, séc. XIV a XIX)
Janissary (a professional soldier and member of the Ottoman army)	janízaro
Jesus of Nazareth /nazaréf/	Jesus de Nazaré
Jew	judeu
Jewish	Judeu, judaico
jihad	jihad
Joan of Arc	Joana d’Arc
joint-stock company	sociedade por ações; sociedade anônima
Jordan	Jordânia
Joseph Stalin	Josef Stalin

Judaism	Judaísmo
Julius Caesar /cizar/	Júlio César
junk	junco
Kanakura shogunate	xogunato Kanamura
Karelia	Carélia
Kenmu Restoration	Restauração Kenmu
Keops, Kefren and Mikerinos (Giza pyramid complex)	Quéops, Quéfren e Miquerinos (pirâmides de Gizé)
kin	parente
King Afonso I of Kongo	Rei Afonso I do Congo
King Charles I	Rei Carlos I
King Harald Fairhair	Rei Haroldo Cabelo Belo
King Henri II of France	Rei Henrique II da França
King Henry VIII	Rei Henrique VIII
King James I	Rei Jaime I
King Joao III	Rei João III
King jure uxoris (Latin for “by right of his wife”)	Rei “jure uxoris” (expressão latina que significa “pelo direito de sua esposa”)
King Manuel I	Rei Manuel I
King Phillip’s War	Guerra do Rei Filipe
King Wladyslaw the Elbow-High	Rei Ladislau, o Breve
king-consort	rei consorte
kingdom	reino
knight	cavaleiro
Koran (Qur’an) /koren/	Alcorão
Korean War	Guerra da Coreia
Krakow	Cracóvia
Krakow Academy	Academia de Cracóvia
labor union	sindicato
Lagash and Umma	Lagash e Umma
land grant	concessão de terra
landsknechts	lanquesnês
large game; big game hunting	caça de animais de grande porte
largess	liberalidade
Law of Free Birth	Lei do Ventre Livre
lead	chumbo
League of Nations	Liga das Nações
learned druzhina	druzina instruída
Lebanon	Líbano
legion	legião
letter of marque	carta de corso
levee	barragem
Lithuanian throne	trono lituano
loess	loesse

logician	lógico
longship; longboard [tipo de embarcação]	chalupa
lord	senhor; suserano
Louis I of Hungary	Luís I da Hungria
Lu Buwei	Lü Buwei
Luddite	Ludita
Lutheran	luterano
machine gun / machinegun	metralhadora
magazine-fed rifles	rifles contendo magazines
Magna Carta	Magna Carta
magnetic compass	bússola magnética
Maharajah / <i>marraradja</i> /	marajá
maize	maíz (milho gráudo)
mamluks (Turkish slaves)	mamelucos (escravos turcos)
manned	tripulado
manned commercial flight	voo comercial tripulado
Manor	Feudo; mansão
manorialism (the economic system where peasants would farm the land of a noble and give a portion of the crops or money to the noble in exchange for protection)	manorialismo
Mao's Little Red Book	O Livro Vermelho de Mao (Zedong)
marksman	atirador
marsh	pântano
marshland	terreno pantanoso
Martin Luther	Martinho Lutero
Mary I of England, better known as "Bloody Mary"	Maria I, da Inglaterra, mais conhecida como "Maria Sanguinária"
Mary Tudor	Maria Tudor
Massacre / <i>massakêr</i> /	massacre
mast	mastro
matrilineal	matrilinear (só a linhagem materna conta na sucessão dos governantes)
Maya / <i>maia</i> / civilization	civilização maia
Mayan city of Palenque	cidade maia de Palenque
Measles / <i>mizows</i> /	sarampo
Medici / <i>Méditi</i> / family	família Médici
Medieval Era	Era Medieval
Mediterranean Sea	Mar Mediterrâneo
medivac	resgate médico
Meiji Restoration	Restauração Meiji
melee battles	batalha corpo a corpo

melle	corpo a corpo
merchant	mercador
merchant vessel	embarcação comercial
merit badge	insígnia de especialidade
Mesopotamia	Mesopotâmia
Mesopotamian Era	Era Mesopotâmica
mestizo	mestiço
metal planer	plaina de metal
Mexican-American War (1846)	Guerra entre México e EUA
Middle Ages	Idade Média
Middle East	Oriente Médio
mid-Middle Ages	meados da Idade Média
military coup / <i>cool</i> /	golpe militar
military medic	médico militar
milling machine	fresadora
mining	mineração
missile / <i>míssel</i> /	míssil
mistico [tipo de embarcação]	místico
Mohammad	Maomé
monarch	monarca
monarchy	monarquia
Mongol invasion	invasão mongol
moniker	codinome
monsoon	monção
Montezuma (whose name means, somewhat, “he frowns like a lord”)	Montezuma (cujo nome significa, mais ou menos, “ele franze a testa como um lord”)
Moslem	muçulmano
mosque	mesquita
mud-brick wall	muro feito por tijolo de barro
mule	mula
multi-stage rocket	rojão em múltiplos estágios
Munich / <i>Miunick</i> /	Munique
musket	mosquete
muslim	muçulmano
Muslim Ottoman Empire	Império Otomano muçulmano
Mutiny	Motim; revolta
Mvemba a Nzinga	Mvemba a Nzinga
Mwene Kongo (king) Nzinga a Nkuwu	Manicongo (rei) Nzinga a Nkuwu
myoshu (land holders)	myoshu (proprietários de terra)
Myron	Miron
NAFTA (North American Free Trade Agreement)	NAFTA (Acordo de Livre Comércio da América do Norte)
Napoleon’s Grande Armee	Grande Exército de Napoleão
Napoleonic wars	guerras napoleônicas

napped stone head	ponta de pedra polida
Nara period	período Nara
NATO – North Atlantic Treaty Organization	OTAN – Organização do Tratado do Atlântico Norte
naval corpsmen	socorristas navais
navy	marinha
Nazi	nazista
Neanderthal	Neandertal
Nefertiti /Nefetaiti/	Nefertiti (rainha do Egito Antigo)
Neo-Assyrians	neoassírio
Neolithic	neolítico
New World	Novo Mundo
new-minted Christian	cristão recém-convertido
Niccolo Machiavelli, “The Prince”	Nicolau Maquiavel, “O Príncipe”
Nicolaus Copernicus	Nicolau Copérnico
nigh constant wars	guerras quase constantes
Nile	Nilo
Niles	(Rio) Nilo
nomad	nômade
Nomadic	nômade
Nomadic Bedouin	Beduíno nômade
non-believer	infiel
Norse	escandinavo
Norsemen	escandinavo
North American colonists	colonizadores da América do Norte
Nsundi province	província de Nsundi
Nuclear Nonproliferation Treaty	Tratado de Não-Proliferação Nuclear
nuclear-tipped ICBM	ICBM com cabeça nuclear
oar	remo
oarsman	remador
Oásis /oêïssis/	Oásis
office	governo
Old Testament	Velho Testamento
Olmec civilization	Civilização olmeca
omen	presságio
onager (Asiatic ass)	onagro
OPEC (Organization of Petroleum Exporting Countries)	OPEP (Organização dos Países Exportadores de Petróleo)
orator	orador
Ottoman hand cannon	canhão de mão otomano
Oust (passado: ousted)	expulsou
outhouse	latrina
outspoken critic	crítico sem rodeios
overthrow	Destronar; derrubar

ox cart	carro de boi
pagan / <i>peigan</i> /	pagão
page	pajem
pail closet	balde
painted disc	disco pintado
Palestine / <i>tai</i> /	Palestina
Palm date tree	tamareira
Panama Canal	Canal do Panamá
Panamanians	Panamenho
Pandora's box	caixa de Pandora
papacy	papado
papal bull Ad extirpanda	bula papal Ad extirpanda
parchment	pergaminho
Parthenon	Partenon
passenger liner	navio de passageiros
Passive resistance	Resistência passiva
Patriarch of Moscow	Patriarca de Moscou
patrician (in Rome, a member of the wealthy class; land-owning nobleman)	patrício
patrilineal	patrilinear (só a linhagem paterna conta na sucessão dos governantes)
patronize the arts	patrocinar as artes
paved road	estrada pavimentada
pawn	penhorar
pay homage	prestar homenagem
Peace accord	Acordo de paz
Peace of Cateau-Cambresis	Paz de Cateau-Cambresis
peasant	camponês
Peloponnesian	peloponeso
People's Republic of China	República Popular da China
Pericles	Péricles
Persian	persa
Persian Gulf War	Guerra do Golfo (Pérsico)
Persian Safavids	persas Safavid
Peter the Great	Pedro, O Grande
Peterhof Palace	Palácio Peterhof
Petru I	Petru I
Pharaohs	faraós
Phidias	Fídias
Philippe II	Filipe II
Phoenician	fenício
phoros (taxes)	“phoros” (impostos)
pike	pique
pikeman	lanceiro

Pilgrim	Peregrino
pilgrimage / <i>pilgrimage</i> /	peregrinação
Pillaging	pilhagem
pillar-and-scroll clock	relógio carrilhão
pilum (throwing spear)	pilo (lança de arremessar)
pious	piadoso; com fé fervorosa
pirate	pirata
plague	peste
Plague of Cyprian (likely smallpox)	Peste de Cipriano (provavelmente varíola)
Plague of Justinian (Bubonic Plague / Black Death)	Peste de Justiniano (peste bubônica)
planter	fazendeiro
plateau	planalto
Plato / <i>Pleito</i> /	Platão
playwright	dramaturgo
plebeian / <i>plebian</i> /	plebeu
Pliny the Elder	Plínio, O Velho
PLO (Palestine Liberation Organization)	OLP (Organização para a Libertação da Palestina)
Plutarch	Plutarco
Plymouth Colony	colônia de Plymouth
polished polyglot	autêntica poliglota
politicking	politicagem
Polytheism	politeísmo
pope	papa
postal stamp	selo postal
post-war superpowers	superpotências do pós-guerra
power plant	estação de força (de submarino)
prayer	oração
preacher	pregador
priest	sacerdote; padre
priestess	sacerdotisa
Prime Minister	Primeiro Ministro
privateering	corso
privateer	corsário
privately-owned ship	navio de propriedade privada
Prohibition-era gangsters	gangsters da Era da Proibição
projectile	projétil
prone position	de bruços
proselytizer	proselitista
Protagoras	Protágoras
Protestant	protestante
Protestant Church of England	Igreja Anglicana
Protestant Reformation	Reforma Protestante

proto-chariot	proto-carroça
proverbial silver spoon	proverbial colher de prata
provisional government	governo provisório
prowess	proeza
Ptolemy /tólemi/	Ptolomeu
Punic Wars	guerras púnicas
puppet regime	regime “fantoche”
Puritan	Puritano
quadrireme	quadrirreme
quantum physics	física quântica
Queen Elizabeth I	Rainha Elizabeth I
Queen Elizabeth of Hungary	Rainha Elizabeth da Hungria
queenship	rainha
quest	busca
quilted trousers	calças acolchoadas
quipu	quipo (conjunto de cordões de cores variadas, com nós, us. pelos índios peruanos para fazer cálculos e transmitir mensagens)
raffia	ráfia
rag-tag (adj.)	ralé
raid	saquear
raid (n.)	pilhagem; saque
raise an army	reunir um exército
ram	aríete
Ramadan	Ramadã
Ramses /Ramssis/	Ramsés
ranger	ranger
recant	retratar-se
reclaim land	retomar terras
recon aircraft	aeronave de reconhecimento
reconnaissance mission	missão de reconhecimento
Reconquista	Reconquista
Red Cross	Cruz Vermelha
Red Sea	Mar Vermelho
reed boat under sail	barco a vela feito de junco
regality	realeza
regency	regência
Reich /raik/	Reich
reign	reino; reinado
Religious persecution	Perseguição religiosa
remains	restos mortais
Renaissance /Renasçanse/	Renascença
Renaissance Era	Renascimento

rhetoric	retórica
Richmond Palace	Palácio de Richmond
rifled black-powder weapon	arma raiada com pólvora negra
rifling	raiação
rift valley	vale de falha (geológica)
rigging	cordames
righteousness	retidão
riot	motim
rise of civilization	ascensão da civilização
River Tiber	Rio Tibre
robe	túnica
rocket	rojão; foguete
Roman Catholic Church of Kongo	Igreja Católica Romana do Congo
Roman equite	equite romano
Roman legion	legião romana
Roman villa	vila romana
royal family	família real
Royal Navy	Armada Imperial
royal treasury	tesouro nacional
rule (v.)	governar
rule of law	estado de direito
ruler	governantes
Russian Orthodox Church	Igreja Ortodoxa Russa
Ruthenia	Rutênia
ruthless	cruel
Rwanda	Ruanda
Rwandan	ruandês / ruandeses
Rwandan genocide	genocídio em Ruanda
Sabaeen / <i>sabian</i> / kingdom	Reino sabáico
Sack, sacked	Saquear, saquearam
saddle	sela
sail	vela
Saint James	Santiago
Saka	saka
samurai (“those who serve in close attendance”)	samurais (“aqueles que servem”)
San Lorenzo de El Escorial	São Lourenço do Escorial
sanitation	saneamento
Sanskrit	sânscrito
Sardinia	Sardenha
satrap (the ruler of a province in the ancient Persian Empire)	sátrapa
School of Mohism (“everyone is equal before heaven”)	Escola de Moísmo (“todos são iguais perante o Céu”)

schooner	escuna
scout	batedor; escoteiro
screw cutting lathe	torno automático
scribe	escriba
sculptor	escultor
scythe	foice
Scythians	citas
seaman	marinheiro
Second Boer War	Segunda Guerra dos Boêres
sect	seita
secular government	governo laico
Semitic	Semítico
Senate	Senado
Sepoy	Sipaio / cipais (indianos que trabalhavam para os ingleses)
Serbia	Sérvia
Serbian	Sérvio
serdom	servidão
serf	servo
serfdom	servidão
settler	colonizador
sewer	cano de esgoto
shaman	xamã
she was crowned Rex (“king” rather than Regina, “queen”) of Greater Poland	ela foi coroada “Rex” (ou “rei”, e não “Regina”, ou “rainha”) da Grande Polônia
shield	escudo
Shiite / <i>shi-ait</i> /	xiita
Shinto	xintuísmo
shipbuilder	construtor naval
shipbuilding	construção naval
shipping manifest	manifesto de envio
shipwright	carpinteiro naval
shoen (officers)	shoen (oficiais)
shogun	xogum
shogunate	xogunato
short range	curto alcance
shrine	templo
siege	cerco
siege tower	torre para cerco
Silk Road	Rota da Seda
silt	silte
Simbad, the Sailor	Simbá, o Marujo
Sino-Japanese war	Guerra sino-japonesa

skirmish	Escaramuça; conflito
slash-and-burn (farming)	coivara
slaughtered / <i>slóthered</i> /	trucidado
Slav	eslavo
Slave revolt	Rebelião de escravos
slave trade	comércio de escravos
slaver	comércio de escravos
slavery	escravidão
slide rest lathe	torno mecânico com carro
sling	estilingue
sling a rock	lançar uma pedra
sloop	saveiro
Smallpox	Variola
smelting	fundição
smith	ferreiro
smoothbore musket	mosquete sem estrias
sobriquet	alcunha
Socrates / <i>Sócratis</i> /	Sócrates
sophist	sofista
Sophocles	Sófocles
Sovereignty / <i>sóvreinty</i> /	soberania
Soviet Bloc	bloco soviético
Soviet Russia	Rússia soviética
Soviet Union	União Soviética
space junk	lixo espacial
space race	corrida espacial
Spaniards	espanhóis
Spanish Armada	Armada Espanhola
Spanish conquistadores (“conquerors”)	conquistadores espanhóis
Spanish Inquisition	Inquisição espanhola
Spanish-American War	Guerra Hispano-Americana (1898)
Sparta	Esparta
spear	lança
spear (doru)	lança (doru)
spearhead	ponta de lança
spearman	lanceiro
spices	especiarias
Spinning jenny	Máquina de fiar hidráulica
spoils	espólio
squill	cebola albarrã
squire	escudeiro
St. Thomas Aquinas	São Tomás de Aquino
stalemate (v.)	provocar impasse

stand-up fight	briga em pé
stangensteuerung (interrupter) gear	engrenagem stangensteuerung (com mecanismo interruptor)
staple	produto principal
starving artist	artista sedento
staunch	convicto
Steam engine	Motor a vapor
steamship	navio a vapor
Stele of Vultures	Estela dos Abutres
steppe	estepe
Sternpost rudder	Leme de cadaste
stirrup	estribo
stockade (a line of tall posts like a fence around a village, used to keep out invaders)	paliçada
stonemason	pedreiro
Stoper's revolving arquebus	arcabuz com tambor giratório de Stopler
stormed the Bastille / <i>bestile</i> /	invadiram a Bastilha
Strabo	Estrabão
S-trap	cifão
strategos (general)	estratego (general)
stream railroad	ferrovia de locomotiva a vapor
Streltsy (the Russian palace guard)	Streltsy (a guarda do palácio russo)
stressed concrete	concreto protendido
subjects	súditos
submachine gun	submetralhadora
submarine race	corrida de submarinos
submarine telegraph cable	cabo de telégrafo submarino
Suez Canal	Canal de Suez
Suffrage / <i>sãfrage</i> /	sufrágio
sultan	sultão
Sultanate	Sultanato
Sumer	Suméria
Sumerian	sumério
sumptuary laws	leis suntuárias
Sunni	sunita
surprise attack	ataque relâmpago
surrender	rendição
Survival of the fittest	Sobrevivência do mais apto
sutler	vivandeiro
suzerain	suserano
sword	espada
swordplay	esgrima
swordsman	espadachim

syncretist	sincretista
take over	assumir o controle
tank-buster	destruidor de tanques
Taoist	taoísta
tapestry	tapeçaria
tartar	tártaro
tele-evangelize	pregar o evangelho pela televisão
telescopic sights	visão telescópica
temple of Athena Nike	templo da Atena Niké
tenant farmer	arrendatário rural
tender age	tenra idade
Tenochtitlan	Tenochtitlan (cidade no México)
Terracotta Army	Exército de Terracota
tethered hydrogen-filled balloons	balões de hidrogênio amarrados
Teutonic Knights	Cavaleiros Teutônicos
Texcoco	Texcoco (cidade no México)
the “Puckle Gun”	a "metralhadora de Puckle"
the British “Brown Bess”	o britânico “Brown Bess”
The Communist Manifesto	O Manifesto Comunista
The Great Wall	A Grande Muralha
the musket was a smoothbore, muzzle-loaded weapon triggered by a match- or cap-lock mechanism	o mosquete era uma arma fácil de usar, com cano, acionada por um fósforo ou por um mecanismo de trava
The Order of Brothers of the German House of Saint Mary in Jerusalem (in simpler terms, the Teutonic Knights)	Ordem dos Irmãos da Casa Germânica de Santa Maria em Jerusalém (simplificando, os Cavaleiros Teutônicos)
The Princeton Review (a college admission services company offering test preparation services, tutoring and admissions resources)	The Princeton Review
the Spanish	os espanhóis
The Sphinx	A Esfinge (Egito)
The Symposium	O Banquete (de Platão)
the ungodly	os ímpios
The Wealth of Nations, by Adam Smith	A Riqueza das Nações, de Adam Smith
Thebes	Tebas (cidade do Egito Antigo)
throne	trono
Thucydides	Tucídides
Tigres and Eufrates / <i>Taigres and Eufreites/</i>	Tigres e Eufrates
tithe	dízimo
Tlacopan	Tlacopan (cidade no México)
tlaolani (“emperor elect”)	tlaolani (“imperador eleito”)
tomb	túmulo

tomb painting	pintura em tumba
Topple	Desabar; ruir
Torah	Torá (a bíblia judaica)
Trade relations	Relações comerciais
trade route	rota de comércio
trader	comerciante
Trajan (emperor)	Traiano
Trans Pacific Treaty (TPT)	Tratado Transpacífico (TPP) Parceria Transpacífico
Treason /tri/	traição
Treaty of Tordesillas	Tratado de Tordesilhas
tributary (n.)	afluente
trim bonsai	podar bonsai
Tripartite /traipartaite/	tripartite
trireme	trirreme
triumvirate	triumvirato
turbopumps	turbobomba
Turks, the	turcos
Turmoil	Turbulência; agitação
tutor	tutor
Tutsi	Tutsi
twin-rotor helicopter	helicóptero com rotor duplo
typhoon	tufão
tyrant	tirano; déspota
Tyre	Tiro
U.S. Army of the Potomac	Exército Federal do Potomac
U.S. Army Ranger Handbook	Guia do Exército Americano para Rangers
unchecked	incólume
underground aqueduct	aqueduto subterrâneo
uneasy lies the head that wears the crown	desconfortável é a cabeça onde pousa a coroa
Union of Krewo	União de Krewo
unseat	destituir, depor
uprising	revolta
USSR – Union os Soviet Socialist Republics	URSS – União das Repúblicas Socialistas Soviéticas
USSR (Union of Soviet Socialist Republics; the Soviet Union)	URSS (União das Repúblicas Socialistas Soviéticas)
Valley of Mexico	Vale do México
vassal	vassalo
Veneto	Vêneto
Venice	Veneza
vessel	embarcação
Viceroy	Vice-rei

village	vilarejo
village	burgo
Vilnius	Vilna
voyage of exploration	viagem de exploração
war (v.), warred	combater
War of the Triple Alliance	Guerra da Tríplice Aliança
war-cart	carro de guerra
warfare	guerra
warlord	chefe militar; caudilho
Warring States	Reinos Combatentes
warrior	guerreiro
Warsaw Pact	Pacto do Varsóvia
was declared of age	foi declarada a maioridade
wastewater	águas residuais
wastrel	esbanjador
wattle and daub	pau- a-pique
Wawel Cathedral	Catedral de Wawel
weaving	tecelagem
weights and measures	pesos e medidas
West Bank	Cisjordânia
westernization	ocidentalização
westernize	ocidentalizar
wielder	manejador
win by a landslide (win with a lot more vote)	ganhar de lavada
witch hunt	caça às bruxas
wolf pelts	peles de lobo
working class	classe trabalhadora
World Trade Organization (WTO)	Organização Mundial do Comércio (OMC)
World War II (two)	Segunda Guerra Mundial
worship	adoração
wreak havoc	causar destruição
wrongdoer	malfeitor
WW1 – World War I (one)	Primeira Guerra Mundial
Xanthippus	Xantipo
yoke	junta
zeal	Zelo
Zealot /zélot/	Fanático
Zealots at Jerusalem	zelotes em Jerusalém
Zen monastery	monastério Zen
Zeno	Seno
Zimmerman telegram	telegrama Zimmerman
Zionists	sionistas



Serviços de tradução e interpretação - www.academiadaspalavras.com.br